

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 4

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester Fr. 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnemente:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insetionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzeile (für das Ausland 35 Cts.). Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

### Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Controllo federale dei lavori d'oro e d'argento (Eidgenössische Gold- und Silberwarenkontrolle). — Abrechnungsstelle der schweiz. Emissionsbanken: Verkehr im Monat Dezember 1902. — Chambre de compensation des banques d'émission suisses: Mouvement en décembre 1902. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Offizielle und private Diskontsätze. — Handelsreisende in Oesterreich. — Getreidemarkt. — Bewegung der Bevölkerung des Deutschen Reichs im Jahre 1901. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Rusca Augusto & C<sup>o</sup> Società Agrumaria della Conca d'Oro, una società in accomandita, incominciata il 7 novembre 1902. Augusto Rusca è il solo socio illimitatamente responsabile; Francesco Rusca accomandante conferrisce Franchi cinquemila (5000); Rinaldo Rusca accomandante conferrisce Franchi cinquemila (5000), la ditta «Zürcher & C<sup>o</sup>» accomandante conferrisce Franchi cinquemila (5000), Federico Bernasconi accomandante conferrisce Franchi cinquemila (5000), Mario Bernasconi accomandante conferrisce Franchi cinquemila (5000). Genere di commercio: Importazione ed esportazione di frutta. Ufficio: Chiasso.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1902. 31 décembre. La société anonyme Société des tramways de Fribourg, a dans son assemblée générale du 17 août 1900, révisé l'art. 17 de ses statuts. Par cette révision il n'a été apporté aucun changement aux points qui font l'objet de la publication faite dans la «Feuille officielle suisse du commerce» du 20 mai 1897, n° 37, page 561. Jules Salin, directeur de la Banque de l'Etat, à Fribourg, a été nommé président du conseil d'administration, en remplacement d'Emile Perrier, juge fédéral, démissionnaire.

31 décembre. Sous la raison Association des œuvres catholiques suisses de protection de la jeune fille, les œuvres catholiques suisses de protection de la jeune fille ont formé entre elle une société, dont les statuts ont été adoptés le 30 septembre 1902. La société est une branche de l'association catholique internationale des œuvres de protection de la jeune fille. Elle a son siège à Fribourg. Les sections et œuvres qui s'agrègent à la société conservent leur pleine autonomie. Les sections affiliées prélèvent en faveur de la caisse centrale, comme contribution aux dépenses d'intérêt général 25 centimes au minimum sur la cotisation annuelle de chacun de leurs membres. La société est administrée par le comité central suisse, qui a son siège à Fribourg. Il se compose: a. de la présidente, de la vice-présidente, de la secrétaire et de la trésorière centrales, toutes nommées par l'assemblée générale; b. des présidents et présidentes des comités cantonaux ou diocésains; c. de 6 conseillers ou conseillères nommés par l'assemblée générale; d. d'autres membres que le comité central peut s'adjoindre. Les membres du comité sont nommés pour 3 ans. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la présidente centrale ou par la vice-présidente centrale. La présidente centrale ou la vice-présidente centrale a, avec la secrétaire centrale, la signature sociale. Les engagements de l'association sont garantis uniquement par l'avoir social. La présidente centrale est Louise de Reynold; la vice-présidente centrale est Jeanne de Zurich; la secrétaire centrale est Athénais Clément, les trois à Fribourg.

#### Granhünden — Grisons — Grigioni

1903. 2. Januar. Benedikt Kolhaupt, von Zell (Kt. Zürich), in Schuls, Anton Stecher, von Tarasp, in Schuls, in Joseph Filli, von Degersheim (Kt. St. Gallen), in Davos-Platz, haben unter der Firma Kolhaupt, Stecher & Cie. in Schuls eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1903 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Baugeschäft. Geschäftsokal: Unter-Schuls.

2 gennaio. La ditta Fratelli Meng (Gebrüder Meng) in Castasegna (F. u. s. di o. n° 251 del 2 dicembre 1892, pag. 1013), viene cancellata in seguito a scioglimento della società in nome collettivo.

2 gennaio. Gualtiero Meng, di Castasegna, domiciliato in Castasegna, è proprietario della ditta Gualtiero Meng, in Castasegna. Genere di commercio: Negozio di coloniali, chincaglieria e ristorante. Locale: Casa n° 87 in Castasegna.

2 gennaio. Gustavo Meng, di Castasegna, domiciliato in Castasegna, è proprietario della ditta Gustavo Meng, in Castasegna. Genere di commercio: Negozio di granaglie, molino e prestino. Locale: Casa n° 87 in Castasegna.

#### Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1903. 2 gennaio. Proprietaria della ditta individuale Ramasco Olivero Paola, in Bellinzona, è Paola Ramasco nata Olivero fu Francesco, di Sgallano Micca, Provincia di Novara (Italia), domiciliata in Bellinzona, ed agente col consenso del marito. Ditta incominciata il 15 agosto 1902. Genere di commercio: Cappelleria e mercerie.

Ufficio di Mendrisio.

2 gennaio. Proprietario della ditta Paolo Porro, in Balerna, è Paolo Porro fu Giuseppe, di Vill'Albese (Italia), domiciliato a Balerna. Genere di commercio: Amministrazione, contabilità, consultazioni ed incassi.

2 gennaio. La ditta Rusca Augusto & C<sup>o</sup> Società Agrumaria della Conca d'Oro, in Chiasso (F. u. s. d. c. del 27 dicembre 1902, n° 455, pag. 1818), è cancellata ad istanza degli interessati.

2 gennaio. Augusto Rusca, Francesco Rusca, Rinaldo Rusca, la ditta «Zürcher & C<sup>o</sup>», Federico Bernasconi e Mario Bernasconi, tutti di e domiciliati in Chiasso, hanno costituito a Chiasso, sotto la ragione sociale

### Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent. Poinçonnement du mois de décembre 1902.

Bureaux	Boîtes de montres or	Boîtes de montres argent	Total
1. Bienne . . . . .	2,301	46,487	48,788
2. Chaux-de-Fonds . . . . .	37,701	6,803	44,504
3. Delémont . . . . .	480	7,442	7,922
4. Fleurier . . . . .	670	9,775	10,445
5. Genève . . . . .	1,129	8,835	9,964
6. Granges (Soleure) . . . . .	158	39,409	39,567
7. Locle . . . . .	5,617	7,051	12,668
8. Neuchâtel . . . . .	—	1,572	1,572
9. Noirmont . . . . .	896	34,342	35,238
10. Porrentruy . . . . .	—	14,959	14,959
11. St-Imier . . . . .	462	17,569	18,031
12. Schaffhouse . . . . .	—	5,092	5,092
13. Tramelan . . . . .	—	46,240	46,240
<b>Total</b>	<b>49,414</b>	<b>239,576</b>	<b>288,990</b>

Berne, le 5 janvier 1903.  
Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

### Abrechnungsstelle der schweiz. Emissionsbanken — Chambre de compensation des banques d'émission suisses

Verkehr im Monat Dezember 1902. — Mouvement en décembre 1902.

**Konto A — Compte A.**

Uebertragungen von Konto auf Konto — Virements de compte à compte Fr. — —  
Kassa-Bewegung — Mouvement de caisse:  
Eingang — Entrée . . . . . Fr. — —  
Ausgang — Sortie . . . . . „ — —

**Konto B — Compte B.**

Uebertragungen von Konto auf Konto — Virements de compte à compte „ 4,307,981.—  
Kassa-Bewegung — Mouvement de caisse:  
Eingang — Entrée . . . . . Fr. 2,046,000.—  
Ausgang — Sortie . . . . . „ 3,831,000.—

General-Mandate — Mandats généraux  
wurden ausgestellt } 1089 { Stück im Betrage von } Fr. 1,689,802.61  
ont été délivrés } } mandats au montant de }  
und eingelöst } 1018 id. id. „ 1,818,320.35 „ 3,708,122.96  
et payés . . . . . }

Abrechnungssald — Solde des virements:  
Vom 5. Dez. — Du 5 déc. { Teiln. Banken } 34 Fr. 863,972.95  
Banques part. }  
" 12. " — " 12 " id. id. 39 " 572,000.65  
" 19. " — " 19 " id. id. 39 " 492,338.35  
" 23. " — " 23 " id. id. 33 " 259,800.70  
" 30. " — " 30 " id. id. 85 " 432,600.10 „ 2,604,707.75  
Fr. 16,497,811.71

Umsatz der wöchentlichen Abrechnungen (in einfacher Aufrechnung).  
Mouvement des virements hebdomadaires (simple colonne).  
Am 5. Dez. — Au 5 déc. { Anzahl der Posten im Soll } 199 „ Fr. 2,086,908.25  
Nombre des comptes-débiteurs }  
" 12. " — " 12 " id. id. 81 „ 1,390,001.15  
" 19. " — " 19 " id. id. 192 „ 1,443,796.80  
" 23. " — " 23 " id. id. 71 „ 856,088.20  
" 30. " — " 30 " id. id. 86 „ 670,190.35  
Fr. 6,896,879.75

### Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulat. Circulat. effectifs		Totaler Barvorrat Encaisse totale		Ungedeckte Zirkul. Circulat. non couv.		Verfügb. Barsch. Encaisse dispon.	
	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901
Durchschn. — Moyenne	206,284	197,548	114,391	118,969	91,893	80,574	25,206	81,187
Maxima	228,361	220,874	119,350	129,236	114,015	108,188	32,748	48,254
Minima	184,371	186,638	111,471	110,736	67,222	66,611	18,617	18,765
I. Quartal 1 <sup>er</sup> trimestre								
	1903	1902	1903	1902	1903	1902	1903	1902
9. Januar — 3 janvier	228,035	215,956	117,365	118,661	110,670	97,295	22,095	26,714



# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Offizielle und private Diskontsätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langfristige Accepte.)

1903	Schweiz		Belgien		Deutschland		Holland		Mailand		London		Paris		Wien		St. Petersburg		New-York on call
	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Privat-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	Offiz. Satz	Markt-Satz	
3. Januar	4 1/2	4 1/4	3	2 15/16	4	2 1/2	3	3	5	4 1/4	5	3 7/8-1/2	3	2 1/8	3 1/2	2 1/4-15/16	4 1/2	5 1/4	4-15% allg. Satz 100% Schluss 4% begehrt

\* Für dreimonatliche Papiere.

### Handelsreisende in Oesterreich.

Das österreichische «Reichsgesetzblatt» vom 27. Dezember 1902 publiziert eine am gleichen Tage in Kraft erwachsene neue Durchführungsverordnung zu dem Gesetze über die Handlungsreisenden. Hinsichtlich folgender Waren wird das Aufsuchen von Bestellungen ausserhalb des Standortes auch ohne Aufforderung der zu Besuchenden gestattet: 1) Maschinen und Motoren, sowie deren Bestandteile; 2) Baumaterialien, mit Einschluss von Kunststeinen aller Art, Korkplatten, Dachpappe und künstlichem Strassenpflasterungs-Material; 3) technische Bedarfsartikel für Beleuchtungs-, Beleuchtungs- und Wasserleitungsanlagen; 4) Holzrouleaux, Jalousien; 5) Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Fahrräder.

Die Ausfertigung der Legitimationen für Handlungsreisende besorgt auf mündliches oder schriftliches Ansuchen des Gewerbetreibenden die Gewerbebehörde erster Instanz. Die Gesuche sind stempelfrei. Anzugeben ist der Gewerbebetrieb, für welchen die Legitimation begehrt wird, und ausserdem ist eine Stempelgebühr von zwei Kronen beizufügen. Die Ausfertigung der Legitimationskarte darf ausserdem nur verweigert werden, wenn die Person, für welche die Legitimation verlangt wird, wegen eines Verbrechens überhaupt, wegen eines Gewinnsucht oder gegen die Sittlichkeit begangenen Vergehens oder wegen einer solchen Uebertretung verurteilt worden ist, seit Verbüssung der Strafe noch nicht drei Jahre verlossen sind und nach der strafbaren Handlung im Zusammenhalte mit der verurteilten Persönlichkeit beim Geschäftsbetriebe ein Missbrauche zu besorgen ist. Die Gesuche müssen binnen acht Tagen erledigt werden. Die Legitimation kann zurückgenommen werden, wenn die Gründe für ihre Erteilung erloschen sind. Die Legitimationskarte gilt für die ganze Dauer des angegebenen Dienstverhältnisses. Die Handlungsreisenden haben beim Aufsuchen von Bestellungen die Legitimationskarte stets bei sich zu tragen. Sie sind verpflichtet, ihre Legitimation infolge Aufforderung der behördlichen Organe vorzuzeigen und, sofern sie dieselbe nicht bei sich haben, auf Anordnung der behördlichen Organe ihre Tätigkeit bis zur Herbeischaffung der Legitimation einzustellen. Vermögen sie sich überhaupt nicht mit einer gültigen Legitimation auszuweisen, so sind sie nach Massgabe der Bestimmungen der Gewerbeordnung zu strafen. Jeder Missbrauch mit der Legitimationskarte hat deren sofortige Abnahme und Vorlage an die kompetente Gewerbebehörde behufs Einleitung des gesetzlichen Strafverfahrens zur Folge.

Die Gewerbetreibenden, welche selbst innerhalb der durch das Gesetz bestimmten Grenzen im Umherreisen Bestellungen suchen, haben den Gewerbeschein (Konzessionsdekret) zu ihrer Legitimation mit sich zu führen und über Aufforderung der behördlichen Organe vorzuzeigen. Falls sie dieses Dokument nicht vorzuweisen vermögen, haben sie über Anordnung der behördlichen Organe ihre Tätigkeit bis zur Nachweisung ihrer Gewerbeberechtigung einzustellen. Die Gewerbetreibenden, welche Uebren aus Gold oder Silber, Gold- und Silberwaren und Juwelen auf Geschäftsreisen zum Verkaufe mit sich führen, haben dies bei dem Punzierungsamte des Standortes anzumelden, welches ihnen eine besondere Legitimation ausfertigt. Die punzierungsamtliche Legitimation berechtigt den Inhaber bloss zum Verkaufe von bereits im Inlande punzierten Waren an zum Wiederverkauf befugte Gewerbetreibende. In dieser punzierungsamtlichen Legitimation sind die von dem Inhaber derselben zu berührenden Gebiete, sowie nach Tüchtigkeit die wichtigeren zu berührenden Orte, ferner die Zeit, für welche die Legitimation Gültigkeit besitzt, anzugeben. Die Legitimation ist an jenen Orten, in welchen sich ein Punzierungsamt oder eine Punzierungsamts-Expositur befindet, diesem Amte zur Vidierung vorzulegen. Nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Legitimation ist dieselbe dem kompetenten Punzierungsamte des Standortes zurückzustellen. Die Punzierungsorgane und Gewerbebehörden sind berechtigt, die von den Geschäftsreisenden mitgeführten Vorräte an Uebren, Gold- und Silberwaren, sowie Juwelen in jedem ihnen geeignet erscheinenden Zeitpunkte auch der punzierungsamtlichen Nachschau zu unterziehen und unpunzierte Waren oder solche, bezüglich welcher sich der Verdacht einer Uebertretung der sonstigen Bestimmungen des Punzierungsgesetzes ergibt, zu beanstanden und dem zuständigen Punzierungsamte zum weiteren Verfahren zuzusenden. Die das freie Gewerbe der Handelsagentie selbständig betreibenden Handelsagenten dürfen nur Muster mit sich führen, welche von ihrem Vollmachtgeber als solche entsprechend bezeichnet sind.

### Verschiedenes — Divers.

**Getreidemarkt.** Weizen. Nach den am 30. Dezember veröffentlichten amtlichen Feststellungen wird der Ertrag der Ernte in den Vereinigten Staaten im Jahre 1902 beziffert auf 258,274,342 Bushels Frühjahrsweizen und 441,788,666 Bushels Winterweizen; Gesamternte der Vereinigten Staaten 670,063,008 Bushels Weizen.

Da die amtliche Schätzung regelmässig zu niedrig zu sein pflegt (im Vorjahre z. B. um 29,000,000 Bushels), so lässt sich, den Herren Scheffer & Drascher in Hamburg zufolge, als diesjähriges Ergebnis der amerikanischen Ernte 700,000,000 Bushels annehmen, allerdings gehen manche Schätzungen bis zu 760,000,000 Bushels hinauf und tatsächlich waren die Zufuhren von Weizen nach den Stapelplätzen Nord-Amerikas in den ersten fünf Monaten der laufenden Saison die grössten, die jemals dagewesen sind, mit alleiniger Ausnahme des Jahres 1892.

Setzen wir die Ziffer von 700,000,000 Bushels als voraussichtlichen Ertrag der diesjährigen Ernte ein, so vergleicht sich dieselbe mit den Vorjahren wie folgt:

	1902	1901	1900	1899
Weizenerte in den Ver. Staaten	700	748	522	547
Millionen Bushels				
Der eigene Bedarf Nord-Amerikas wird auf 465 Millionen Bushels veranschlagt, sodass also in der laufenden Saison ein Ueberschuss von 235 Millionen Bushels zu exportieren bleibt, ohne dass die Vorräte am nächsten 1. Juli kleiner sein würden als am 1. Juli vorigen Jahres. Die Ausfuhr von Weizen und Weizenmehl aus den Vereinigten Staaten betrug in den Jahren endend am 30. Juni:				
	1901/1902	1900/1901	1899/1900	1898/1899
Millionen Bushels	285	216	186	222

Somit hat Nord-Amerika im letzten Jahre allerdings ein ebenso grosses Quantum exportiert wie ihm in der laufenden Saison zur Verfügung steht, nämlich 235,000,000 Bushels, aber im Vorjahre lag seitens Europas infolge eigener Missernten ein aussergewöhnlich starkes Import-Bedürfnis vor, das in diesem Jahre nicht vorliegt. Die Weizenerte der Welt ist annähernd zu schätzen auf:

	1902	1901	1900	1899
Europa	1680	1460	1477	1515
Ausser Europa	1280	1300	1075	1169
Insgesamt	2960	2760	2552	2684

Wir haben für das laufende Jahr voraussichtlich die grösste jemals dagewesene Welternte zu verzeichnen und wenn der Konsum, resp. die Aufnahmefähigkeit bisher über den Durchschnitt früherer Jahre gewesen ist, so ist doch für die Zukunft eine Abnahme des Verbrauchs zu erwarten, nachdem West-Europa seine vormem erschöpften Vorräte wieder ergänzt hat; ferner wird die reichliche Verwendung von Weizen zu Futterzwecken aufhören, weil sich demnächst der Futterbedarf aus der diesjährigen enormen Maisernte versorgen kann, und auch von anderen Futterarten im laufenden Jahre viel grössere Quanten zur Verfügung stehen als in der vorigen Saison.

Der Markt bekundet seit einiger Zeit schwache Haltung bei nachgehenden Preisen. Die jetzigen Preise in Chicago sind für Weizen auf Mai-Lieferung 75 1/2 cents, für Juli-Lieferung 72 1/2 cents, dagegen stellte sich in Chicago für prompte Ware

	1901	1900	1899
Höchster Preis	79 1/2	87 1/2	79 1/2
Niedrigster Preis	63 1/2	61 1/2	64

**Mais.** Die am 30. Dezember veröffentlichten amtlichen Schätzungen der diesjährigen Ernteergebnisse in den Vereinigten Staaten bestätigen abermals, dass die diesjährige Versorgung mit Kornarten, die mehr oder weniger für Futterzwecke in Betracht kommen, ganz enorm ist. Die Maisernte wird offiziell auf 2,524,000,000 Bushels beziffert, wird also voraussichtlich auf 2,750,000,000 Bushels auskommen, denn die amtlichen Zahlen bleiben ja gewöhnlich hinter der Wirklichkeit zurück, im Vorjahre z. B. um 165 Millionen Bushels. Setzt man für Roggen, Gerste und Hafer die amtlichen Angaben ein, so vergleichen sich die diesjährigen Ernteerträge in den Vereinigten Staaten mit den Vorjahren wie folgt:

	1902	1901	1900	1899	1897	1896
Roggen	31	30	24	26	27	24
Gerste	185	110	88	120	81	100
Hafer	988	787	809	796	631	699
Mais	2750	1523	2105	2078	1924	1903
Preis in Chicago für Mais	höchster 67 1/2	49 1/2	38 1/2	38	32 1/2	30 1/2
	niedrigster 36	30 1/2	30	23	21 1/2	19 1/2

Gegenwärtig notiert Mai-Lieferung 42 1/2 cents und Juli-Lieferung 42 1/2 cents.

Der geplante Dezember-Corner ist ja unter schweren Verlusten für die Beteiligten in die Brüche gegangen, aber der Markt wird vorläufig noch immer auf einem hohen Niveau gehalten, weil die Zufuhren infolge der Transportkalamitäten nur langsam zunehmen und Lokoware zur Erfüllung früher abgeschlossener Export-Kontrakte gesucht ist. Allem Anschein nach stehen wir jedoch dicht vor dem Wendepunkt. Ein Privatkabel aus Chicago vom 31. Dezember meldet, dass der Mangel an Eisenbahnwagen jetzt bald behoben sein wird und dann die Zufuhren einen ganz bedeutend grösseren Umfang annehmen werden, was naturgemäss zu einem dringenderen Angebot von Ware führen muss, dem der Konsum auf die Dauer schwerlich gewachsen sein wird. An Futterwert hat Mais übrigens auch durch den starken Rückgang der Preise für Rindvieh und Schweine eingebüsst.

### Bewegung der Bevölkerung des Deutschen Reichs im Jahre 1901.

	im Jahre 1901	im Durchschnitt von 1891/1901	Auf 1000 d. Bevölkerung
Eheschliessungen	468,329	437,789	8,24
Geburten	2,097,838	1,983,576	38,89
Sterbefälle	1,240,014	1,235,103	21,81
Geburten-Ueberschuss	857,824	748,473	16,09
Unter den Geborenen waren			Prozent der Geburten
Unehelich Geborene	179,683	179,803	8,57
Todgeborene	65,625	64,066	3,12

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.		24 décembre, 30 décembre.	
Encaisse métall.	112,061,589	112,384,733	Circulat. de billets 632,892,210
Portefeuille	535,493,301	563,283,889	Comptes-courants 65,822,882

Deutsche Reichsbank.		23. Dezember, 31. Dezember.	
Metallbestand	869,127,000	786,123,000	Notencirkulation 1,269,495,000
Wechselportef.	864,127,000	1,026,225,000	Kursf. Schulden 692,649,000

Banque de France.		26 décembre, 21 janvier.	
Encaisse mé-tallique	3,650,234,464	3,617,662,725	Circulation de billets 4,304,819,220
Portefeuille	624,947,808	827,878,217	Comptes cour. 565,711,156

Oesterreichisch-Ungarische Bank.		23. Dezember, 31. Dezember.	
Metallbestand	1,412,981,481	1,405,164,977	Notencirkulation 1,529,407,050
Wechsel	59,220,772	59,994,938	Kursf. Schulden 215,863,700
auf das Ausland	59,220,772	59,994,938	192,662,707
auf das Inland	777,789,716	845,176,142	

# Die Gartenlaube

beginnt den Jahrgang 1903  
mit dem Roman eines jungen, hochbegabten Erzählers

**Rudolf Herzog** unter dem Titel:  
„Die vom Niederrhein“

und einer grösseren Novelle der ersten deutschen Erzählerin:

**M. v. Ebner-Eschenbach: „Ihr Beruf“**

Abonnementpreis vierteljährlich (13 Nummern) 2 Frs. 70 cts.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und Postämter.

(2814)

## Neue ergänzte Münztabelle

mit den couranten Silbermünzen. (2317)

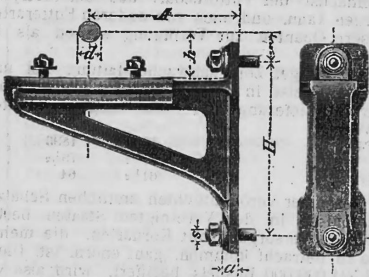
Eingeführt von den eidg. Post- und Telegraphen-Verwaltungen, sowie der Zollverwaltung für sämtliche Bureaux und Stationen. In der Schweiz über 50,000 in Gebrauch.

Preis aufgezogen 80 Cts., mit Porto u. Packung Fr. 1.20. Ueberall erhältlich oder direkt bei

**Kaiser & Co., Bern.**

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern,**  
Annoncen-Expedition.



### Eisengiesserei

Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

**Spezialität: Rohguss für Transmissionsen, Hängelager, Stelager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.**

Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

## Eisen- & Metall-Giesserei

### SEEBACH

**H. Bölsterli & Co**  
Seebach bei Zürich.

### Metallgiesserei

Bronze,  
Phosphorbronze, Messing  
Lagerkompositionen

Legierungen jeder Art

Eigene (1378)

Modellschreineri

Dépôt in Genf: Rue du Rhône, 61.

## Hypothekarkasse des Kantons Bern.

### Kündigung und Umwandlung (Konversion) der 4% Kassascheine in 3 3/4% Titel.

In Ausführung eines Beschlusses des Verwaltungsrates der Hypothekarkasse vom 16. Juli 1902 werden die nachbezeichneten, à 4% verzinslichen Kassascheine von der schuldnischen Anstalt auf 11. April 1903 zur Konvertierung in 3 3/4% Titel, eventuell zur Rückzahlung gekündigt, nämlich die Serien: a. Nr. 06001 bis und mit Nr. 06168; b. Nr. 06173 bis und mit Nr. 06187; c. Nr. 06605 bis und mit Nr. 06931 (soweit nicht bereits auf 1. November 1902 gekündigt); d. Nr. 06991 bis und mit Nr. 07369; e. Nr. 10002 bis und mit Nr. 18836; f. Nr. 32001 bis und mit Nr. 36262.

Ein Umtausch der bisherigen Titel gegen neue findet nicht statt. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Kapitalien bei der Hypothekarkasse stehen lassen wollen, haben ihre Titel bis zum 14. März 1903 der schuldnischen Anstalt vorzulegen und mit neuen 3 3/4% Zinscoupons versehen zu lassen.

Der bisherige Zinstag der einzelnen Titel bleibt bestehen und es wird von den Kapitalien, welche nicht auf den Kündigungstag zinsfällig sind, der Marchzins bis zum 11. April 1903 à 4%, der weitere Zins dagegen à 3 3/4% berechnet und der erste Coupon in entsprechendem Betrage ausgestellt werden. Alle nach dem 11. April 1903 verfallenden Coupons müssen zurückgegeben und durch neue ersetzt werden.

Die Umänderung der gekündigten Kassascheine wird vom 12. Januar bis 14. März 1903 besorgt werden; die innert dieser Frist nicht vorgewiesenen Titel werden als auf 11. April 1903 definitiv gekündigt betrachtet und es hört auf diesen Zeitpunkt die Verzinsung der nicht konvertierten Titel auf. Die zur Konversion angemeldeten Scheine werden mit folgendem Zusatz versehen:

«Der Zinsfuss beträgt vom 11. April 1903 hinweg 3 3/4%. Das Kapital kann von nun an vom Gläubiger nur von drei zu drei Jahren, erstmals 1906, auf den Zinstag gekündigt werden, jedoch muss die Kündigung wenigstens sechs Monate vor Zinsverfall erfolgen. Die Schuldnerin ihrerseits kann vom 1. April 1905 hinweg zu jeder Zeit auf drei Monate kündigen.»

Bern, den 2. Januar 1903.

Hypothekarkasse des Kantons Bern,

[2318]

Der Verwalter:  
**Moser.**

## Société Suisse pour l'Industrie du Sucre, à Genève.

Le conseil d'administration a décidé la distribution d'un à compte de 5% sur le dividende de l'exercice 1902/1903 qui sera payable en fr. 10 par action dès le 15 janvier 1903 contre remise du coupon n° 1 chez:

MM. D'Espine Fatio & Co, à Genève.

» J. Diodati & Co, à Genève.

» Ch. Masson & Co, société en commandite, à Lausanne.

### Mit zirka Fr. 50,000 Einlage

sucht seriöser, noch jüngerer Kaufmann in ein gut akkreditiertes Geschäft einzutreten. Strengste Diskretion. — Offerten sub Chiffre Zag E 2 an Rudolf Mosse in Bern.

[14]

## Kursblatt des Berner Börsenvereins

erschließt mit Ausnahme der Son- und Feiertage täglich.  
Preis jährlich Fr. 7.  
Abonnemente nehmen alle Postbüreaux entgegen.

## Fabrique de pâte à papier de Courtelary.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire sur le samedi, 17 janvier 1903, à 3 heures après-midi, au Buffet de la Gare, à Courtelary.

Ordre du jour:

- 1° Rapport annuel.
- 2° Présentation des comptes, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1901.
- 3° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 4° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Modifications du capital-actions.
- 6° Nomination du conseil d'administration.
- 7° Nomination des vérificateurs des comptes.
- 8° Imprévu.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à partir du 5 janvier au siège de la société, à Courtelary.

Pour prendre part à l'assemblée Messieurs les actionnaires devront se procurer des cartes de légitimation jusqu'au 14 janvier chez M. A. Kaufmann-Schilling, président du conseil, à Bienne, qui leur en délivrera sur la présentation de leurs actions. [13]

Courtelary, le 30 décembre 1902.

Le conseil d'administration.

## Süd-Afrika.

Jüngerer Kaufmann sucht mit Firmen, welche sich für den Export nach Südafrika interessieren, in Verbindung zu treten. Offerten unter Z T 94 an Rudolf Mosse, Zürich. (15.)

Intelligent, junger, seriöser und fleissiger

## Commis,

deutsch und französisch korrespondierend, findet dauernde Stellung in einem Engros-Geschäft. Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z N 88 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (16.)

## Teilhhaber.

Beamter sucht durch Beteiligung mit 5—10 Mille an nachweisbar solidem, lukrativem Unternehmen sein Einkommen zu verbessern. Offerten sub Chiffre Z M 62 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (18)

## Chiffre-Inserate

besorgt direkt und ohne alle Nebenspesen die Annoncen-Expedition von Rud. Mosse in Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Schaffhausen, Solothurn, Zofingen etc.

## Schreib- und Kopier-Tinte

beste Marken von

**Stafford, Maurin, Beyer, Leonhard, Kaisertinte, Richard und Siegwart,** stets frische Füllung, 1/2 Liter. Muster gratis. Verlangen Sie gef. Offerte. [1813]

**Kaiser & Co., Bern.**

## Junger Bautechniker,

Absolvent des Technikums Winterthur, mit guten Zeugnissen und etwas Praxis auf Bureau und Bauplatz, sucht Stellung bei bescheidenen Gehalts-Ansprüchen auf einem Architekturbureau oder in einem grösseren Baugeschäft. [17]

Offerten sub Chiffre Z N 63 an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**